

Reusable Tray Tags

[Metal Tray Tag MTXXXX, MTXXXX10; Plastic Tray Tag PTXXXX], Plastic Insertion Tag, Plastic Mesh Basket Labels

(Note: See BROC3138 for Key Surgical® Indicator Dot Tags, see BROC3151 for Key Surgical® Single-Use Tags)

EN - INTENDED USE: The Key Surgical® Tray Tags are intended to be attached to the side of a tray or container for purposes of color coding or affixing a label.

CONTRAINDICATIONS: No known contraindications and/or adverse effects.

NOTE: Stacking heavy objects on plastic tags may cause cracking/breaking of tag.

INSTRUCTIONS FOR USE:

- Attach tag to tray by:
 - Sliding the tray clip over the edge of the tray, OR:
 - Alternatively, some tag designs may require a fastener such as a ring, clip, or tie to connect the tag to the tray.
- Self-adhesive labels may be affixed to the tag.
- Clean as soon as possible after use. If cleaning must be delayed, immerse in an enzymatic solution, apply pre-treatment product, or water to prevent drying and encrustation of surgical soil. Remove excessive soil with a disposable wipe.

MANUAL CLEANING:

- Pre-rinse under cold tap water for one (1) minute to remove gross debris
- Soak for a minimum of two (2) minutes in a pH neutral detergent, prepared in accordance with the manufacturer's instructions for use.
- Rinse under cold tap water for one (1) minute.
- Ultrasonically clean for a minimum of five (5) minutes in a neutral pH detergent, prepared in accordance with the manufacturer's instructions for use.
- Rinse under cold tap water for one (1) minute.

AUTOMATED CLEANING: It may be necessary to manually clean prior to automated processing to improve the removal of adherent soil. Follow the previous instructions for manual cleaning.

- Run the automatic wash cycle – minimum cycle parameters:

- 1 minute cold pre-rinse
- 5 minute enzyme wash at 43 °C minimum temperature
- 1 minute cold rinse
- 7 minute dry at 90 °C minimum temperature

CLEANING INSPECTION: Visually inspect before sterilization or storage to ensure the complete removal of soil from surfaces. If soil is still present, re-clean.

STERILIZATION: Provided non-sterile and are compatible with sterilization according to the following parameters:

Tag Type	Steam Sterilization		
	Cycle Type	Temperature	Maximum Time – Full Cycle
Metal Tray Tag (MTXXXX, MTXXXX10) Plastic Tray Tag (PTXXXX)	Gravity	121 °C (250 °F)	30 minutes
	Pre-Vacuum	132 °C (270 °F)	4 minutes
Metal Tray Tag (01444, 01445, 01449, 01452-01454, 01493, 01495, 01520, 01559, 01588, 01590)	Gravity	121 °C (250 °F)	30 minutes
	Pre-Vacuum	132 °C (270 °F)	4 minutes
Plastic Tray/Insertion Tag/Mesh Basket Labels (01423-01440, 01547, 01550-01556, 01561-01564, 01566-01571, 01573, 01575-01576, 01578-01587, 01597-01599, 01900-01947, 01956-01968, 01970, 01976-01979, 01980-01989, 01992-01994, 01996-01999, 02200-02226, 02233-02237, 02239-02247, 02249-02252)	Gravity	121 °C (250 °F)	30 minutes
	Pre-Vacuum	132 °C (270 °F)	4 minutes
Metal Tray Tag (MTXXXX, MTXXXX10)	100% Ethylene Oxide (EtO)		
	Concentration	725 mg/L	
	Temperature	55 °C	
	Exposure Time	60 minutes	
	Humidity	50-70%	
Metal Tray Tag (MTXXXX, MTXXXX10)	STERIZONE® System		
	STERIZONE® VP4		
Metal Tray Tag (MTXXXX, MTXXXX10) Plastic Tray Tag (PTXXXX)	STERRAD® System and Cycle		
	STERRAD® 100S/100S Short STERRAD® NX Standard/Advanced STERRAD® 100NX Standard/Express/DUO/Flex		

	V-PRO® System
Plastic Tray Tag (PTXXXX)	V-PRO® max Lumen/Non Lumen/Flexible V-PRO® max 2 Lumen/Non Lumen/Flexible/ Fast Non Lumen
	V-PRO® 60 Lumen/Non Lumen/Flexible V-PRO® s2 Lumen/Non Lumen/Flexible

It remains the responsibility of the processor to ensure that the processing, as actually performed using equipment, materials and personnel in the processing facility, achieves the desired result. This requires verification and/or validation and routine monitoring of the process.

DISPOSAL: Requires replacing if there are any signs of deterioration or loss of functionality. Dispose according to facility protocol.

Wiederverwendbare Siebkorbanhänger

[Siebkorbanhänger aus Metall MTXXXX, MTXXXX10; Siebkorbanhänger aus Plastik PTXXXX], Plastik Einsteckschilder, Plastik Klemmschilder für Siebkörbe
(Hinweis: Siehe BROC3138 für Key Surgical® Indicator Dot Tags, siehe BROC3151 für Key Surgical® Single-Use Tags)

DE - VERWENDUNGSZWECK: Die Key Surgical® Siebkorbanhänger sind dazu bestimmt, an der Seite eines Tablett oder Containers zur Farbcodierung oder zum Anbringen eines Etiketts angebracht zu werden.

KONTRAINDIKATIONEN: Keine bekannten Kontraindikationen und/oder unerwünschten Nebenwirkungen.

HINWEIS: Das Stapeln schwerer Gegenstände auf Kunststoffschildern kann zu Rissen/Brüchen im Schild führen.

GEBRAUCHSANWEISUNG:

- Befestigen Sie den Anhänger am Tablett durch:
 - Schieben Sie den Tablett-Anhänger über den Rand des Tablett, ODER:
 - Alternativ können einige Etiketten-Designs ein Befestigungselement wie einen Ring, einen Clip oder eine Schleife erfordern, um das Etikett mit dem Tablett zu verbinden.
- Selbstklebende Etiketten können auf dem Anhänger angebracht werden.
- So bald wie möglich nach dem Gebrauch reinigen. Wenn die Reinigung verzögert werden muss, in eine enzymatische Lösung eintauchen, ein Vorbehandlungsprodukt auftragen oder Wasser verwenden, um das Austrocknen und die Verkrustung des Operationsschutzes zu verhindern. Entfernen Sie überschüssige Verschmutzungen mit einem Einwegtuch.

MANUELLE REINIGUNG:

- Vorspülen unter kaltem Leitungswasser für eine (1) Minute, um grobe Verschmutzungen zu entfernen.
- Mindestens zwei (2) Minuten lang in einem pH-neutralen Reinigungsmittel einweichen, das gemäß der Gebrauchsanweisung des Herstellers zubereitet wurde.
- Eine (1) Minute lang unter kaltem Leitungswasser abspülen.
- Mindestens fünf (5) Minuten lang mit Ultraschall in einem pH-neutralen Reinigungsmittel reinigen, das gemäß den Gebrauchsanweisungen des Herstellers zubereitet wurde.
- Eine (1) Minute lang unter kaltem Leitungswasser abspülen.

AUTOMATISCHE REINIGUNG: Es kann notwendig sein, vor der maschinellen Reinigung manuell zu reinigen, um die Entfernung von anhaftendem Schmutz zu verbessern. Befolgen Sie die vorherigen Anweisungen für die manuelle Reinigung.

- Automatischen Waschzyklus durchführen - Mindestparameter des Zyklus:

- 1 Minute kaltes Vorspülen
- 5-minütige Enzymwäsche bei mindestens 43 °C
- 1 Minute kaltes Abspülen
- 7 Minuten trocken bei einer Mindesttemperatur von 90 °C

REINIGUNGSKONTROLLE: Führen Sie vor der Sterilisation oder Lagerung eine Sichtprüfung durch, um sicherzustellen, dass der Schmutz vollständig von den Oberflächen entfernt wurde. Falls noch Schmutz vorhanden ist, erneut reinigen.

STERILISATION: Key Surgical® Siebkorbanhänger werden unsteril geliefert und sind mit der Sterilisation gemäß den folgenden Parametern kompatibel:

Typ	Dampf Sterilisation		
	Zyklus Typ	Temperatur	Maximal Zeit – Voller Zyklus
Siebkorbanhänger aus Metall (MTXXXX, MTXXXX10) Siebkorbanhänger aus Plastik (PTXXXX)	Gravitationsverfahren	121 °C (250 °F)	30 Minuten
	Vor-Vakuum	132 °C (270 °F)	4 Minuten
Siebkorbanhänger aus Metall (01444, 01445, 01449, 01452-01454, 01493, 01495, 01520, 01559, 01588, 01590)	Gravitationsverfahren	121 °C (250 °F)	30 Minuten
	Vor-Vakuum	132 °C (270 °F)	4 Minuten
Plastik Schilder/Einsteckschilder/ Klemmschilder für Siebkörbe (01423-01440, 01547, 01550-01556, 01561-01564, 01566-01571, 01573, 01575, 01576, 01578-01587, 01597-01599, 01900-01947, 01956-01968, 01970, 01976-01979, 01980-01989, 01992-01994, 01996-01999, 02200-02226, 02233-02237, 02239-02247, 02249-02252)	Gravitationsverfahren	121 °C (250 °F)	30 Minuten
	Vor-Vakuum	132 °C (270 °F)	4 Minuten

Siebkorbanhänger aus Metall (MTXXXX, MTXXXX10)	100% Ethyleneoxid (EtO)	
	Konzentration	725 mg/L
	Temperatur	55 °C
	Einwirkzeit	60 Minuten
	Luftfeuchtigkeit 50-70%	
STERIZONE® System		
Siebkorbanhänger aus Metall (MTXXXX, MTXXXX10)	STERIZONE® VP4	
STERRAD® System und Zyklus		
Siebkorbanhänger aus Metall (MTXXXX, MTXXXX10) Siebkorbanhänger aus Plastik (PTXXXX)	STERRAD® 100S/100S Short STERRAD® NX Standard/Advanced STERRAD® 100NX Standard/Express/DUO/Flex	
V-PRO® System		
Siebkorbanhänger aus Plastik (PTXXXX)	V-PRO® max Lumen/Non Lumen/Flexible V-PRO® max 2 Lumen/Non Lumen/Flexible/ Fast Non Lumen	
	V-PRO® 60 Lumen/Non Lumen/Flexible V-PRO® s2 Lumen/Non Lumen/Flexible	

Es liegt weiterhin in der Verantwortung des Anwenders, sicherzustellen, dass der Gebrauch, so wie er tatsächlich unter Verwendung von Equipment, Material und Personal in der Aufbereitungseinrichtung durchgeführt wird, das gewünschte Ergebnis erzielt. Dies erfordert eine Verifizierung und/oder Validierung und eine routinemäßige Überwachung des Prozesses.

ENTSORGUNG: Muss ersetzt werden, wenn es Anzeichen für eine Verschlechterung oder einen Verlust der Funktionalität gibt. Gemäß dem Protokoll der Einrichtung entsorgen.

Étiquettes de plateau réutilisables

[Étiquette de plateau métallique MTXXXX, MTXXXX10; Étiquette de plateau en plastique PTXXXX], Étiquette d'insertion en plastique, Étiquettes du panier en mailles en plastique
(Remarque : Voir BROC3138 pour Key Surgical® Indicator Dot Tags, voir BROC3151 pour Key Surgical® Single-Use Tags)

FR - UTILISATION PRÉVUE : Les étiquettes de plateau Key Surgical® sont conçues pour être fixées sur le côté d'un plateau ou d'un récipient à des fins de codage couleur ou de fixation d'une étiquette.

CONTRE-INDICATIONS : Aucune contre-indication ni aucun effet indésirable connus.

REMARQUE : L'empilage d'objets lourds sur les étiquettes en plastique peut fissurer ou casser l'étiquette.

MODE D'EMPLOI :

- Fixer l'étiquette au plateau en :
 - Faisant glisser le clip de plateau sur le bord du plateau, OU :
 - Par ailleurs, certains modèles d'étiquettes peuvent nécessiter une fixation telle qu'un anneau, un clip ou une attache pour relier l'étiquette au plateau.
- Des étiquettes autoadhésives peuvent être apposées sur l'étiquette.
- Nettoyer dès que possible après utilisation. Si le nettoyage doit être reporté, immerger dans une solution enzymatique, appliquer le produit de prétraitement ou de l'eau pour empêcher le séchage ou l'incrustation de souillures chirurgicales. Éliminer le surplus de saletés à l'aide d'une lingette à usage unique.

NETTOYAGE MANUEL :

- Pré-rincer sous l'eau froide du robinet pendant une (1) minute pour éliminer les débris grossiers.
- Immerger pendant au moins deux (2) minutes dans un produit détergent à pH neutre préparé conformément au mode d'emploi du fabricant.
- Rincer sous l'eau froide du robinet pendant une (1) minute.
- Nettoyer aux ultrasons pendant au moins cinq (5) minutes dans un produit détergent à pH neutre préparé conformément au mode d'emploi du fabricant.
- Rincer sous l'eau froide du robinet pendant une (1) minute.

NETTOYAGE AUTOMATISÉ : Un nettoyage manuel pourrait être nécessaire avant le traitement automatisé pour mieux éliminer les souillures incrustées. Suivre les instructions précédentes relatives au nettoyage manuel.

- Exécuter le cycle de lavage automatique – paramètres du cycle, au minimum :
 - 1 minute de pré-rinçage à l'eau froide
 - 5 minutes de lavage enzymatique à une température minimale de 43 °C
 - 1 minute de rinçage à l'eau froide
 - 7 minutes de séchage à une température minimale de 90 °C

INSPECTION DU NETTOYAGE : Examiner visuellement avant la stérilisation ou le rangement pour assurer l'élimination complète des souillures des surfaces. Si des souillures persistent, répéter le nettoyage.

STÉRILISATION : Fournies non stériles et compatibles avec la stérilisation selon les paramètres suivants :

Type d'étiquette	Stérilisation à la vapeur		
	Type de cycle	Température	Temps maximum – cycle complet
Étiquette de plateau métallique (MTXXXX, MTXXXX10)	Gravité	121 °C (250 °F)	30 minutes
Étiquette de plateau en plastique (PTXXXX)	Vide préalable	132 °C (270 °F)	4 minutes
Étiquette de plateau métallique (01444, 01445, 01449, 01452-01454, 01493, 01495, 01520, 01559, 01588, 01590)	Gravité	121 °C (250 °F)	30 minutes
	Vide préalable	132 °C (270 °F)	4 minutes
Plateau en plastique/Étiquette d'insertion/Étiquettes du panier en mailles (01423-01440, 01547, 01550-01556, 01561-01564, 01566-01571, 01573, 01575-01576, 01578-01587, 01597-01599, 01900-01947, 01956-01968, 01970, 01976-01979, 01980-01989, 01992-01994, 01996-01999, 02200-02226, 02233-02237, 02239-02247, 02249-02252)	Gravité	121 °C (250 °F)	30 minutes
	Vide préalable	132 °C (270 °F)	4 minutes
100 % d'oxyde d'éthylène (EtO)			
Étiquette de plateau métallique (MTXXXX, MTXXXX10)	Concentration	725 mg/l	
	Température	55 °C	
	Temps d'exposition	60 minutes	
	Humidité	50-70 %	
Système STERIZONE®			
Étiquette de plateau métallique (MTXXXX, MTXXXX10)	STERIZONE® VP4		
Système et cycle STERRAD®			
Étiquette de plateau métallique (MTXXXX, MTXXXX10)	STERRAD® 100S/100S Short		
Étiquette de plateau en plastique (PTXXXX)	STERRAD® NX Standard/Advanced		
	STERRAD® 100NX Standard/Express/DUO/Flex		
Système V-PRO®			
Étiquette de plateau en plastique (PTXXXX)	V-PRO® maX Lumen/Non Lumen/Flexible		
	V-PRO® 60 Lumen/Non Lumen/Flexible		
	V-PRO® s2 Lumen/Non Lumen/Flexible		

Il incombe à l'opérateur de veiller à ce que le traitement, tel que réalisé à l'aide de l'équipement, les matériaux et le personnel des installations de traitement, atteigne le résultat visé. Cela exige la vérification et/ou la validation du processus, ainsi que sa surveillance régulière.

MISE AU REBUT : Remplacement nécessaire en cas de signes de détérioration ou de perte de fonctionnalité. Éliminer conformément au protocole de l'établissement.

Herbruikbare traylabels

[Metalen traylabel MTXXXX, MTXXXX10; kunststof traylabel PTXXXX], kunststof insteeklabels, kunststof gaasmandetiketten
(Opmerking: Zie BROCC3138 voor Key Surgical® Indicator Dot Tags, zie BROCC3151 voor Key Surgical® Single-Use Tags)

NI – BEOOGD GEBRUIK: De Key Surgical®-traylabels zijn bedoeld om aan de zijkant van een tray of houder te worden bevestigd om de kleur te coderen of een etiket aan te brengen.

CONTRA-INDICATIES: Er zijn geen contra-indicaties en/of ongewenste effecten bekend.

OPMERKING: Het stapelen van zware voorwerpen op plastic labels kan ertoe leiden dat het label barst of breekt.

GEBRUIKSAANWIJZING:

- Bevestig het label aan de tray door:
 - De trayclip over de rand van de tray schuiven, OF:
 - Voor sommige labelontwerpen is een bevestigingsmiddel vereist, zoals een ring, klem of strop om het label aan de tray te vast te maken.
- Op het label kunnen zelfklevende etiketten worden geplakt.
- Reinig zo snel mogelijk na gebruik. Als de reiniging moet worden uitgesteld, moet u het product in een enzymatische oplossing onderdompelen, een voorbehandelingsproduct aanbrengen of in water onderdompelen om uitdroging en korstvorming van chirurgisch vuil te voorkomen. Verwijder overmatig vuil met een wegwerpdoekje.

HANDMATIGE REINIGING:

- Spoel eerst één (1) minuut onder koud leidingwater om grove vuildeeltjes te verwijderen.
- Laat minimaal twee (2) minuten weken in een pH-neutraal reinigingsmiddel dat is bereid volgens de gebruiksaanwijzing van de fabrikant.
- Spoel één (1) minuut onder koud leidingwater.
- Reinig minimaal vijf (5) minuten ultrasoon in een neutraal pH-reinigingsmiddel dat is bereid volgens de gebruiksaanwijzing van de fabrikant.
- Spoel één (1) minuut onder koud leidingwater.

GEAUTOMATISEERDE REINIGING: Een handmatige reiniging kan nodig zijn om aangehecht vuil te verwijderen voordat u het product automatisch reinigt. Volg de eerdere instructies voor handmatige reiniging.

1. Voer de automatische wascyclus uit – minimale cyclusparameters:

- 1 minuut vooraf spoelen onder koud water
- 5 minuten wassen met enzymen op een minimale temperatuur van 43 °C
- 1 minuut spoelen onder koud water
- 7 minuten drogen bij een minimale temperatuur van 90 °C

REINIGINGSINSPECTIE: Inspecteer visueel voorafgaand aan sterilisatie of opslag om te controleren of het oppervlak echt schoon is. Als er nog steeds vuil aanwezig is, moet u opnieuw reinigen.

STERILISATIE: Het product wordt niet-steriel geleverd en kan worden gesteriliseerd volgens de volgende parameters:

Type label	Stoomsterilisatie		
	Cyclustype	Temperatuur	Maximale tijd – volledige cyclus
Metalen traylabel (MTXXXX, MTXXXX10) Kunststof traylabel (PTXXXX)	Zwaartekracht	121 °C (250 °F)	30 minuten
	Voorvacuüm	132 °C (270 °F)	4 minuten
Metalen traylabel (01444, 01445, 01449, 01452-01454, 01493, 01495, 01520, 01559, 01588, 01590)	Zwaartekracht	121 °C (250 °F)	30 minuten
	Voorvacuüm	132 °C (270 °F)	4 minuten
Etiketten voor kunststof tray/insteeklabel/gaasmand (01423-01440, 01547, 01550-01556, 01561-01564, 01566-01571, 01573, 01575-01576, 01578-01587, 01597-01599, 01900-01947, 01956-01968, 01970, 01976-01979, 01980-01989, 01992-01994, 01996-01999, 02200-02226, 02233-02237, 02239-02247, 02249-02252)	Zwaartekracht	121 °C (250 °F)	30 minuten
	Voorvacuüm	132 °C (270 °F)	4 minuten
100% ethyleenoxide (EtO)			
Metalen traylabel (MTXXXX, MTXXXX10)	Concentratie	725 mg/l	
	Temperatuur	55 °C	
	Blootstellingstijd	60 minuten	
	Luchtvochtigheid	50-70%	
STERIZONE®-systeem			
Metalen traylabel (MTXXXX, MTXXXX10)	STERIZONE® VP4		
STERRAD®-systeem en -cyclus			
Metalen traylabel (MTXXXX, MTXXXX10) Kunststof traylabel (PTXXXX)	STERRAD® 100S/100S Short		
	STERRAD® NX Standard/Advanced		
	STERRAD® 100NX Standard/Express/DUO/Flex		
V-PRO®-systeem			
Kunststof traylabel (PTXXXX)	V-PRO® maX Lumen/Non Lumen/Flexible		
	V-PRO® 60 Lumen/Non Lumen/Flexible		
	V-PRO® s2 Lumen/Non Lumen/Flexible		

Het blijft de verantwoordelijkheid van de verwerker om ervoor te zorgen dat de verwerking, zoals die wordt uitgevoerd met behulp van apparatuur, materialen en personeel in de verwerkingsfaciliteit, het gewenste resultaat oplevert. Dit vereist verificatie en/of validatie en routinematige bewaking van het proces.

AFVOER: Het product moet worden vervangen als er tekenen van verslechtering of verlies van functionaliteit zijn. Voer het product af volgens het protocol van de instelling.

Targhette per vassoi riutilizzabili

[Targhette metalica per vassoio MTXXXX, MTXXXX10; Targhette di plastica per vassoio PTXXXX], targhette di plastica per inserimento, etichette di plastica con cestino a maglia
(Nota: Vedere BROCC3138 per le Indicator Dot Tags Key Surgical®, vedere BROCC3151 per le Single-Use Tags Key Surgical®)

TI - USO PREVISTO: Le targhette per vassoi Key Surgical® sono destinate a essere fissate al lato di un vassoio o di un contenitore per la codifica dei colori o l'apposizione di un'etichetta.

CONTROINDICAZIONI: Non vi sono controindicazioni e/o effetti avversi noti.

NOTA: L'impilamento di oggetti pesanti sulle targhette di plastica può causare l'incrinatura/la rottura della targhetta.

ISTRUZIONI PER L'USO:

- Fissare la targhetta al vassoio:
 - Facendo scorrere la clip del vassoio sul bordo del vassoio, OPPURE:
 - In alternativa, alcuni modelli di targhetta possono richiedere un elemento di fissaggio come un anello, una clip o una fascetta per collegare la targhetta al vassoio.
- Sulla targhetta possono essere applicate etichette autoadesive.

3. Effettuare la pulizia quanto prima dopo l'uso. Se occorre ritardare la pulizia, immergere il prodotto in una soluzione enzimatica, applicare acqua o il prodotto prima del trattamento per evitare l'essiccazione e l'incrostazione dei residui chirurgici. Rimuovere lo sporco in eccesso con un panno usa e getta.

PULIZIA MANUALE:

- Pre-risciacquare sotto acqua corrente fredda per un (1) minuto per eliminare i residui evidenti.
- Lasciare in ammollo per almeno due (2) minuti in un detergente a pH neutro preparato in conformità alle istruzioni per l'uso del produttore.
- Risciacquare sotto acqua corrente fredda per un (1) minuto.
- Effettuare una pulizia a ultrasuoni per almeno cinque (5) minuti in un detergente a pH neutro preparato in conformità alle istruzioni per l'uso del produttore.
- Risciacquare sotto acqua corrente fredda per un (1) minuto.

PULIZIA AUTOMATIZZATA: Per migliorare la rimozione dello sporco ostinato, potrebbe essere necessario effettuare una pulizia manuale prima di quella automatizzata. Seguire le precedenti istruzioni per la pulizia manuale.

1. Eseguire il ciclo di lavaggio automatico; parametri minimi del ciclo:

- Pre-risciacquo a freddo per 1 minuto
- Lavaggio enzimatico a una temperatura minima di 43 °C per 5 minuti
- Risciacquo a freddo per 1 minuto
- Asciugatura a una temperatura minima di 90 °C per 7 minuti

VERIFICA DELLA PULIZIA: Esaminare visivamente prima della sterilizzazione o della conservazione per verificare che lo sporco sulle superfici sia stato completamente rimosso. Se è ancora presente sporizia, ripetere la pulizia.

STERILIZZAZIONE: Forniti non sterili e compatibili con la sterilizzazione con i seguenti parametri:

Tipo di targhetta	Sterilizzazione a vapore		
	Tipo di ciclo	Temperatura	Durata massima – Ciclo completo
Targhetta metallica per vassoio (MTXXXX, MTXXXX10) Targhetta di plastica per vassoi (PTXXXX)	Gravitazionale	121 °C (250 °F)	30 minuti
	Pre-vuoto	132 °C (270 °F)	4 minuti
Targhetta metallica per vassoio (01444, 01445, 01449, 01452-01454, 01493, 01495, 01520, 01559, 01588, 01590)	Gravitazionale	121 °C (250 °F)	30 minuti
	Pre-vuoto	132 °C (270 °F)	4 minuti
Vassoio di plastica/targhetta di inserimento/etichette per cestini a rete (01423-01440, 01547, 01550-01556, 01561-01564, 01566-01571, 01573, 01575-01576, 01578-01587, 01597-01599, 01900-01947, 01956-01968, 01970, 01976-01979, 01980-01989, 01992-01994, 01996-01999, 02200-02226, 02233-02237, 02239-02247, 02249-02252)	Gravitazionale	121 °C (250 °F)	30 minuti
	Pre-vuoto	132 °C (270 °F)	4 minuti

Targhetta metallica per vassoio (MTXXXX, MTXXXX10)	100% ossido di etilene (EtO)	
	Concentrazione	725 mg/l
	Temperatura	55 °C
	Tempo di esposizione	60 minuti
	Umidità	50-70%

Targhetta metallica per vassoio (MTXXXX, MTXXXX10)	Sistema STERIZONE®	
		STERIZONE® VP4

Targhetta metallica per vassoio (MTXXXX, MTXXXX10) Targhetta di plastica per vassoi (PTXXXX)	Sistema STERRAD® e relativo ciclo	
		STERRAD® 100S/100S Short
	STERRAD® NX Standard/Advanced	
	STERRAD® 100NX Standard/Express/DUO/Flex	

Targhetta di plastica per vassoi (PTXXXX)	Sistema V-PRO®	
		V-PRO® maX Lumen/Non Lumen/Flexible
	V-PRO® 60 Lumen/Non Lumen/Flexible	
	V-PRO® s2 Lumen/Non Lumen/Flexible	

È responsabilità dell'operatore assicurarsi che il trattamento, così come effettivamente eseguito utilizzando apparecchiature, materiali e personale del centro di trattamento, restituisca i risultati desiderati. A tal fine sono necessari la verifica e/o la convalida e il monitoraggio di routine del processo.

SMALTIMENTO: Richiede la sostituzione in presenza di segni di deterioramento o perdita di funzionalità. Smaltire secondo il protocollo del centro.

Etiquetas para tabuleiro reutilizáveis

[Etiqueta para tabuleiro de metal MTXXXX, MTXXXX10; Etiqueta para tabuleiro de plástico PTXXXX], etiqueta plástica de inserção, etiquetas plásticas para cesto de rede (Nota: consultar BROC3138 relativo a Key Surgical® Indicator Dot Tags, consultar BROC3151 relativo a Key Surgical® Single-Use Tags)

PT] - UTILIZAÇÃO PREVISTA: as etiquetas para tabuleiro Key Surgical® destinam-se a ser fixadas na parte lateral de um tabuleiro ou recipiente para efeitos de codificação por cores ou afixação de uma etiqueta.

CONTRAINDICAÇÕES: não existem contra-indicações e/ou efeitos adversos conhecidos. **NOTA: empilhar objetos pesados sobre etiquetas de plástico pode causar fissuras/rasgos na etiqueta.**

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO:

- Fixar a etiqueta no tabuleiro:
 - deslizando o clip do tabuleiro sobre a borda do tabuleiro, OU;
 - em alternativa, alguns modelos de etiquetas podem necessitar de um fixador, como um anel, um clipe ou uma braçadeira, para fixar a etiqueta ao tabuleiro.
- As etiquetas autoadesivas podem ser afixadas na etiqueta.
- Limpar logo que possível após a utilização. Se a limpeza tiver de ser adiada, mergulhar numa solução enzimática, aplicar produto pré-tratamento ou água para prevenir a secagem e incrustação de sujidade cirúrgica. Remover o excesso de sujidade com um toalhete descartável.

LIMPEZA MANUAL:

- Pré-enxaguar debaixo de água fria da torneira durante um (1) minuto para remover o excesso de sujidade.
- Mergulhar durante um mínimo de dois (2) minutos num detergente de pH neutro, preparado de acordo com as Instruções de utilização.
- Enxaguar debaixo de água fria da torneira durante um (1) minuto.
- Efetuar limpeza ultrassónica durante um mínimo de cinco (5) minutos num detergente de pH neutro, preparado de acordo com as instruções de utilização.
- Enxaguar debaixo de água fria da torneira durante um (1) minuto.

LIMPEZA AUTOMÁTICA: poderá ser necessário limpar manualmente antes do processamento automático para potenciar a remoção de sujidade aderente. Seguir as instruções anteriores relativas a limpeza manual.

- Executar o ciclo de lavagem automática – parâmetros mínimos do ciclo:

- 1 minuto de pré-enxaguamento frio
- 5 minutos de lavagem enzimática a uma temperatura mínima de 43 °C
- 1 minuto de enxaguamento frio
- 7 minutos de secagem a uma temperatura mínima de 90 °C

INSPEÇÃO DA LIMPEZA: inspecionar visualmente antes da esterilização ou armazenamento para garantir a completa remoção de sujidade das superfícies. Se ainda existir sujidade, voltar a limpar.

ESTERILIZAÇÃO: fornecido não estéril e compatível com esterilização de acordo com os seguintes parâmetros:

Tipo de etiqueta	Esterilização a vapor		
	Tipo de ciclo	Temperatura	Tempo máximo – Ciclo completo
Etiqueta para tabuleiro de metal (MTXXXX, MTXXXX10) Etiquetas para tabuleiro de plástico (PTXXXX)	Gravidade	121 °C (250 °F)	30 minutos
	Pré-vácuo	132 °C (270 °F)	4 minutos
Etiqueta para tabuleiro de metal (01444, 01445, 01449, 01452-01454, 01493, 01495, 01520, 01559, 01588, 01590)	Gravidade	121 °C (250 °F)	30 minutos
	Pré-vácuo	132 °C (270 °F)	4 minutos
Etiquetas para tabuleiro de plástico/etiquetas de inserção/cesto de rede (01423-01440, 01547, 01550-01556, 01561-01564, 01566-01571, 01573, 01575-01576, 01578-01587, 01597-01599, 01900-01947, 01956-01968, 01970, 01976-01979, 01980-01989, 01992-01994, 01996-01999, 02200-02226, 02233-02237, 02239-02247, 02249-02252)	Gravidade	121 °C (250 °F)	30 minutos
	Pré-vácuo	132 °C (270 °F)	4 minutos
Óxido de etileno (EtO) a 100%			
Etiqueta para tabuleiro de metal (MTXXXX, MTXXXX10)	Concentração	725 mg/l	
	Temperatura	55 °C	
	Tempo de exposição	60 minutos	
	Humidade	50-70%	
Sistema STERIZONE®			
Etiqueta para tabuleiro de metal (MTXXXX, MTXXXX10)	STERIZONE® VP4		
Sistema e ciclo STERRAD®			
Etiqueta para tabuleiro de metal (MTXXXX, MTXXXX10) Etiquetas para tabuleiro de plástico (PTXXXX)	STERRAD® 100S/100S Short STERRAD® NX Standard/Advanced STERRAD® 100NX Standard/Express/DUO/Flex		

Etiquetas para tabuleiro de plástico (PTXXXX)	Sistema V-PRO®
	V-PRO® maX Lumen/Non Lumen/Flexible V-PRO® maX 2 Lumen/Non Lumen/Flexible/ Fast Non Lumen V-PRO® 60 Lumen/Non Lumen/Flexible V-PRO® s2 Lumen/Non Lumen/Flexible

Continua a ser da responsabilidade do processador assegurar que o processamento, tal como efetivamente realizado utilizando equipamento, materiais e pessoal nas instalações de processamento, obtém o resultado desejado. Isto requer verificação e/ou validação e monitorização de rotina do processo.

ELIMINAÇÃO: requer substituição se existir algum sinal de deterioração ou perda de funcionalidade. Eliminar de acordo com o protocolo da instituição.

Etiquetas de bandeja reutilizáveis

[Etiqueta de bandeja metálica MTXXXX, MTXXXX10; Etiqueta de bandeja de plástico PTXXXX], Etiqueta de inserção de plástico, Rótulos de la cesta de malla de plástico (Nota: Consulte BROC3138 para ver Key Surgical® Indicator Dot Tags; consulte BROC3151 para ver Key Surgical® Single-Use Tags)

ES] - APLICACIÓN: Las etiquetas de bandeja Key Surgical® están diseñadas para fijarse al lateral de una bandeja o contenedor con fines de codificación por colores o para pegar un rótulo.

CONTRAINDICACIONES: Sin contraindicaciones ni efectos adversos conocidos.

NOTA: Si se apilan objetos pesados sobre las etiquetas de plástico, la etiqueta puede agrietarse o romperse.

INSTRUCCIONES DE USO:

- Fijar la etiqueta a la bandeja de la siguiente manera:
 - Deslizar el clip de la bandeja sobre el borde de la bandeja, O BIEN:
 - Como alternativa, algunos diseños de etiquetas pueden requerir un sujetador, como un anillo, clip o brida, para conectar la etiqueta a la bandeja.
- Los rótulos autoadhesivos pueden fijarse a la etiqueta.
- Limpiar tan pronto como sea posible después del uso. Si la limpieza ha de demorarse, sumergir en una solución enzimática, aplicar el producto de tratamiento previo o sumergir en agua para evitar que se seque y se incruste suciedad quirúrgica. Eliminar el exceso de suciedad con un paño descartable.

LIMPIEZA MANUAL:

- Realizar un enjuague previo bajo agua del grifo fría durante un (1) minuto para eliminar la suciedad gruesa.
- Remojar durante un mínimo de dos (2) minutos en un detergente con pH neutro, preparado de acuerdo con las instrucciones de uso del fabricante.
- Enjuagar bajo agua del grifo fría durante un (1) minuto.
- Limpiar por ultrasonidos durante un mínimo de cinco (5) minutos en un detergente con pH neutro, preparado de acuerdo con las instrucciones de uso del fabricante.
- Enjuagar bajo agua del grifo fría durante un (1) minuto.

LIMPIEZA AUTOMÁTICA: Es posible que sea necesario limpiar manualmente antes del procesamiento automatizado para mejorar la eliminación de suciedad adherente. Seguir las instrucciones anteriores para la limpieza manual.

- Executar el ciclo de lavado automático. Parámetros mínimos del ciclo:

- 1 minuto de preenjuague frío
- 5 minutos de lavado enzimático a una temperatura mínima de 43 °C
- 1 minuto de enjuague frío
- 7 minutos de secado a una temperatura mínima de 90 °C

INSPECCIÓN DE LIMPIEZA: Inspeccionar visualmente antes de la esterilización o el almacenamiento para garantizar la eliminación completa de suciedad de las superficies. Si se encuentra suciedad, volver a limpiar.

ESTERILIZACIÓN: Se suministran no estériles y son compatibles con la esterilización según los siguientes parámetros:

Tipo de etiqueta	Esterilización por vapor		
	Tipo de ciclo	Temperatura	Tiempo máximo, ciclo completo
Etiqueta para bandeja de metal (MTXXXX, MTXXXX10) Etiqueta para bandejas de plástico (PTXXXX)	Gravedad	121 °C (250 °F)	30 minutos
	Prevacio	132 °C (270 °F)	4 minutos
Etiqueta para bandeja de metal (01444, 01445, 01449, 01452-01454, 01493, 01495, 01520, 01559, 01588, 01590)	Gravedad	121 °C (250 °F)	30 minutos
	Prevacio	132 °C (270 °F)	4 minutos
Etiqueta de bandeja/inserción de plástico/Rótulos de la cesta de malla (01423-01440, 01547, 01550-01556, 01561-01564, 01566-01571, 01573, 01575-01576, 01578-01587, 01597-01599, 01900-01947, 01956-01968, 01970, 01976-01979, 01980-01989, 01992-01994, 01996-01999, 02200-02226, 02233-02237, 02239-02247, 02249-02252)	Gravedad	121 °C (250 °F)	30 minutos
	Prevacio	132 °C (270 °F)	4 minutos

Etiqueta para bandeja de metal (MTXXXX, MTXXXX10)	Óxido de etileno (EtO) al 100 %	
	Concentración	725 mg/l
	Temperatura	55 °C
	Tempo de exposición	60 minutos
	Humedad	50-70 %
Sistema STERIZONE®		
Etiqueta para bandeja de metal (MTXXXX, MTXXXX10)	STERIZONE® VP4	
Sistema y ciclo STERRAD®		
Etiqueta para bandeja de metal (MTXXXX, MTXXXX10) Etiqueta para bandejas de plástico (PTXXXX)	STERRAD® 100S/100S Short STERRAD® NX Standard/Advanced STERRAD® 100NX Standard/Express/DUO/Flex	
Sistema V-PRO®		
Etiqueta para bandejas de plástico (PTXXXX)	V-PRO® maX Lumen/Non Lumen/Flexible V-PRO® maX 2 Lumen/Non Lumen/Flexible/ Fast Non Lumen V-PRO® 60 Lumen/Non Lumen/Flexible V-PRO® s2 Lumen/Non Lumen/Flexible	

Según siendo responsabilidad del procesador asegurarse de que el procesamiento, según se realiza concretamente con el equipo, los materiales y el personal en el centro de procesamiento, alcance el resultado deseado. Esto requiere que el proceso se verifique o se valide, y se supervise de manera rutinaria.

ELIMINACIÓN: Deben reemplazarse si se observan signos de deterioro o pérdida de funcionalidad. Desechar de acuerdo con el protocolo del centro.

Yeniden Kullanılabilir Tepsi Etiketleri

[Metal Tepsi Etiketi MTXXXX, MTXXXX10; Plastik Tepsi Etiketi PTXXXX], Plastik Yerleştirme Etiketi, Plastik Ağ Örgülü Sepet Etiketleri

(Not: Key Surgical® Indicator Dot Tags için BROC3138'e, Key Surgical® Single-Use Tags için BROC3151'e bakın.)

TR] - KULLANIM AMACI: Key Surgical® Tepsi Etiketleri, renk kodlaması veya etiket

kapıştırma amacıyla tepsinin veya kabin yan tarafına takılmamak üzere tasarlanmıştır.

KONTRENDİKASYONLAR: Bilinen kontrendikasyonu ve/veya advers etki yoktur.

NOT: Plastik etiketlerin üzerine ağır nesnelere istifleme etiketini katlamasına/kırılmasına neden olabilir.

KULLANIM TALİMATLARI:

- Etiketi tepsiye şu şekilde takın:
 - Tepsi klipsini tepsinin kenarının üzerinden kaydırın VEYA:
 - Alternatif olarak, bazı etiket tasarımları etiketi tepsiye bağlamak için halka, klips veya bağ gibi bir bağlama elemanı gerektirebilir.
- Etiket, kendinden yapışkanlı etiketler yapıştırılmış olabilir.
- Kullanımdan sonra mümkün olan en kısa sürede temizleyin. Temizliğin ertelenmesi gerekirse cerrahi kirlerin kuruyup kabuklaşmasını önlemek için enzimatik bir solüsyonun içine batırın, ön işlem ürünü uygulayın veya suyla ıslatın. Tek kullanımlık bir mendille fazla kiri temizleyin.

ELLE TEMİZLİK:

- Görünür artıklardan arındırmak için bir (1) dakika soğuk musluk suyunun altında tutarak ön durulama yapın
- Üreticinin kullanım talimatlarına göre hazırlanmış, nötr pH'lı bir deterjanı içinde en az iki (2) dakika bekletin.
- Bir (1) dakika soğuk musluk suyunun altında durulayın.
- Üreticinin kullanım talimatlarına göre hazırlanmış, nötr pH'lı bir deterjanı içinde en az beş (5) dakika ultrasonik olarak temizleyin.
- Bir (1) dakika soğuk musluk suyunun altında durulayın.

OTOMATİK TEMİZLİK: Yapışmış kirlerin daha iyi çıkarılması için otomatik işlemeden önce elle temizleme gerekli olabilir.

1. Otomatik yıkama döngüsünü çalıştırın – minimum döngü parametreleri:

- 1 dakika soğuk ön durulama
- Minimum 43 °C sıcaklıkta 5 dakika enzim yıkama
- 1 dakika soğuk durulama
- Minimum 90 °C sıcaklıkta 7 dakika kurutma

TEMİZLİK İNCELEMESİ: Sterilizasyondan veya saklamadan önce yüzeylerin kirden tamamen arındığından emin olmak için görsel olarak inceleyin. Hâlâ kir varsa tekrar temizleyin.

STERILIZASYON: Steril olmayan şekilde sağlanır ve aşağıdaki parametrelere göre sterilizasyonla uyumludur:

Etiket Türü	Buharla Sterilizasyon		
	Döngü Türü	Sıcaklık	Maksimum Süre – Tam Döngü
Metal Tepsi Etiketleri (MTXXXX, MTXXXX10) Plastik Tepsi Etiketleri (PTXXXX)	Yer Çekimi	121 °C (250 °F)	30 dakika
	Ön Vakum	132 °C (270 °F)	4 dakika
Metal Tepsi Etiketleri (01444, 01445, 01449, 01452-01454, 01493, 01495, 01520, 01559, 01588, 01590)	Yer Çekimi	121 °C (250 °F)	30 dakika
	Ön Vakum	132 °C (270 °F)	4 dakika
Plastik Tepsi/Yerleştime Etiketleri/Ag Örgülü Sepet Etiketleri (01423-01440, 01547, 01550-01556, 01561-01564, 01566-01571, 01573, 01575-01576, 01578-01587, 01597-01599, 01900-01947, 01956-01968, 01970, 01976-01979, 01980-01989, 01992-01994, 01996-01999, 02200-02226, 02233-02237, 02239-02247, 02249-02252)	Yer Çekimi	121 °C (250 °F)	30 dakika
	Ön Vakum	132 °C (270 °F)	4 dakika
%100 Etilen Oksit (EtO)			
Metal Tepsi Etiketleri (MTXXXX, MTXXXX10)	Konsantrasyon	725 mg/L	
	Sıcaklık	55 °C	
	Maruziyet Süresi	60 dakika	
	Nem	%50-70	
STERIZONE® Sistemi			
Metal Tepsi Etiketleri (MTXXXX, MTXXXX10)	STERIZONE® VP4		
STERRAD® Sistemi ve Döngüsü			
Metal Tepsi Etiketleri (MTXXXX, MTXXXX10) Plastik Tepsi Etiketleri (PTXXXX)	STERRAD® 100S/100S Short STERRAD® NX Standard/Advanced STERRAD® 100NX Standard/Express/DUO/Flex		
	V-PRO® Sistemi		
Plastik Tepsi Etiketleri (PTXXXX)	V-PRO® maX Lumen/Non Lumen/Flexible V-PRO® maX 2 Lumen/Non Lumen/Flexible/ Fast Non Lumen V-PRO® 60 Lumen/Non Lumen/Flexible V-PRO® s2 Lumen/Non Lumen/Flexible		

İşlemin yapılacağı tesiste ekipman, materyaller ve personel kullanılarak fiilen yapılacak işlemin istenilen sonucu verdiğinden emin olmak işlemleri yapacak kişinin sorumluluğundadır. İşlemin sonucunun elde edilmesi, işlemin doğrulanmasını ve/veya onaylanmasını ve rutin olarak izlenmesini gerektirir.

ATMA: Bozulma veya işlev kaybı işaretleri görüldürse değiştirilmesi gerekir. Tesis protokolüne göre atın.

Kestokayıtlar tarjotınmerkit

[Metallinen tarjotınmerkit MTXXXX, MTXXXX10; muovinen tarjotınmerkit PTXXXX], muovinen sisäänasetettava merkit, muoviset verkkokorimerkit
(Huomautus: katso asiakirjasta BROC3138 Key Surgical® Indicator Dot Tags -merkitpisteet ja asiakirjasta BROC3151 Key Surgical® Single-Use Tags -kertakäyttömerkit.)

FI – KÄYTTÖTARKOITUS: Key Surgical® -tarjotınmerkit on tarkoitettu kiinnitettäviksi tarjotimen tai säilön kylkeen värikoodausta tai taran kiinnittämistä varten.

VASTA-AIHEET: tunnnettuja vasta-aiheita ja/tai haittavaikutuksia ei ole.

HUOMAUTUS: raskaiden esineiden pinoaminen muovimerkkien päällä voi saada merkin halkeamaan/rikkoutumaan.

KÄYTTÖOHJEET:

- Kiinnitä merkit tarjottimeen
 - liu'uttamalla tarjotimen klipsi tarjotimen reunan yli TAI
 - tiettyjen merkkimallien kohdalla kiinnittämällä merkit tarjottimeen kiinnikkeellä, kuten renkaalla, klipsillä tai siteellä.
- Merkkiin voidaan kiinnittää tarjoja.
- Puhdista mahdollisimman pian käytön jälkeen. Jos puhdistus viivästyy, upota entsyymiliuokseen ja käytä esikäsitteilyainetta tai vettä estääksesi kirurgisten jäämien kuivumisen ja pintymisen. Poista ylimääräinen aines kertakäyttöisellä pyyhkeellä.

MANUAALINEN PUHDISTUS:

- Esihuuhtelee kylmällä hanavedellä yhden (1) minuutin ajan poistaaksesi suurimmat jäätteet.
- Liota vähintään kahden (2) minuutin ajan pH-arvoltaan neutraalissa puhdistusaineessa, joka on valmistettu valmistajan käyttöohjeiden mukaisesti.
- Huuhtelee kylmällä hanavedellä yhden (1) minuutin ajan.
- Puhdista ultraäänellä vähintään viiden (5) minuutin ajan pH-arvoltaan neutraalissa puhdistusaineessa, joka on valmistettu valmistajan käyttöohjeiden mukaisesti.
- Huuhtelee kylmällä hanavedellä yhden (1) minuutin ajan.

AUTOMAATTINEN PUHDISTUS: Tuotteen puhdistaminen manuaalisesti ennen automaattista käsittelyä saattaa olla tarpeen, jotta pintynyt lika saadaan poistettua tehokkaammin. Noudata edellä esitettyjä manuaalisen puhdistuksen ohjeita.

1. Käynnistä automaattinen pesuohjelma – pesuohjelman vähimmäisparametrit:

- 1 minuutin kylmä esihuuhtele
- 5 minuutin entsyymipesu vähintään 43 °C:n lämpötilassa
- 1 minuutin kylmähuuhtele
- 7 minuutin kuivaus vähintään 90 °C:n lämpötilassa

PUHTAUSTARKASTUS: Tarkasta silmämääräisesti ennen sterilointia tai säilytystä, että kaikki lika on poistettu pinnoilta. Jos likaa näkyy edelleen, puhdista uudelleen.

STERILOINTI: Toimitetaan epästeriilinä. Yhteensopiva steriloinnin kanssa seuraavia parametrejä käytettäessä:

Merkin tyyppi	Höyrysterilointi		
	Syklin tyyppi	Lämpötila	Enimmäisaika – koko sykli
Metallinen tarjotınmerkit (MTXXXX, MTXXXX10) Muovinen tarjotınmerkit (PTXXXX)	Painovoimainen	121 °C (250 °F)	30 minuuttia
	Esityhjiö	132 °C (270 °F)	4 minuuttia
Metallinen tarjotınmerkit (01444, 01445, 01449, 01452-01454, 01493, 01495, 01520, 01559, 01588, 01590)	Painovoimainen	121 °C (250 °F)	30 minuuttia
	Esityhjiö	132 °C (270 °F)	4 minuuttia
Muovinen tarjotınmerkit / sisäänasetettava merkit / verkkokorimerkit (01423-01440, 01547, 01550-01556, 01561-01564, 01566-01571, 01573, 01575-01576, 01578-01587, 01597-01599, 01900-01947, 01956-01968, 01970, 01976-01979, 01980-01989, 01992-01994, 01996-01999, 02200-02226, 02233-02237, 02239-02247, 02249-02252)	Painovoimainen	121 °C (250 °F)	30 minuuttia
	Esityhjiö	132 °C (270 °F)	4 minuuttia
100 %n eteenioksidit (EtO)			
Metallinen tarjotınmerkit (MTXXXX, MTXXXX10)	Pitoisuus	725 mg/l	
	Lämpötila	55 °C	
	Altistusaika	60 minuuttia	
	Kosteus	50–70 %	
STERIZONE®-järjestelmä			
Metallinen tarjotınmerkit (MTXXXX, MTXXXX10)	STERIZONE® VP4		
STERRAD®-järjestelmä ja -sykli			
Metallinen tarjotınmerkit (MTXXXX, MTXXXX10) Muovinen tarjotınmerkit (PTXXXX)	STERRAD® 100S/100S Short STERRAD® NX Standard/Advanced STERRAD® 100NX Standard/Express/DUO/Flex		
V-PRO®-järjestelmä			
Muovinen tarjotınmerkit (PTXXXX)	V-PRO® maX Lumen/Non Lumen/Flexible V-PRO® maX 2 Lumen/Non Lumen/Flexible/ Fast Non Lumen V-PRO® 60 Lumen/Non Lumen/Flexible V-PRO® s2 Lumen/Non Lumen/Flexible		

Käsitteläjän vastuulla on varmistaa, että käsittelylaitoksen henkilöstön laitoksen laitteilla ja materiaaleilla suoritettamalla käsittelyllä saadaan haluttu lopputulos. Tämä edellyttää prosessin varmentamista ja/tai validointia sekä sen säännöllistä valvontaa.

HÄVITTÄMINEN: Tuote on vaihdettava, jos siinä näkyy merkkejä rakenteen tai toimivuuden heikentymisestä. Hävitä tuote laitoksen käytäntöjen mukaisesti.

